

Wakita ge Piyer ya àbèki ye cɥ ni Ere ye ti mǎdǎmki ka wakita ge Piyer ya àbèki ye cɥ ni

Maslaɲa ya ti àbèki wakita hini ni ti àdafa slimi gayan a : nani Piyer zal asak ga Yezu ni (1.1). Àdǎm èpia vu ga Yezu ya àmbatvu ka hǎma na (1.16-18 ; Meciyɥ 17.1-7).

Àsɛra, amǎmǎt wudak (1.14) ; nahkay àbèki wakita ni ti ndam ga Yezu tâzay njɛda gatay dek ga moroni kama kama àna manjɛhad sulumani, ti tijikia ke divi a day-day ba (1.5-11). Àziaba azay slimi ana mis a, àdǎm mis ndahan atara, atɛcahi zlam magǎdavani ana ndam ga Yezu : ahàr àdǎm ndam ga Yezu tǎgǎskabu ma gatay magǎdavani ni ba (2). Mis ndahan atǎdǎm « Yezu àdǎm amanɲgaba, ay àɲgaba ndo timey. » Ay Piyer àdǎm kè eri ge Melefit ti vi dǎbu ti akada vad bɛlan ; Melefit ebesi ana mis, awayay ti tǎjji ba : Yezu amara ededɪɲ ededɪɲena, amagrafɛɲa seriya kè mis a dek. Nahkay ahàr àdǎm mǎbumvu slimi ti ndam magudar zlam tǎjɲkia leli ke jiri geli a ba (3).

Sa ge Piyer

¹ Nu Simu Piyer, nǎbu nǎbikioru wakita hini ana kǎli, nu bay mǎgri tɥwi ana Yezu *Krist, nu zal asak gayan daya. Nǎbikioru ti ana kǎli ya ti kǎfumki ahàr ka Yezu kala-kala akada geli ni. Mǎfèki ahàr gekǎli ni ti ajɛnaki kǎli dal-dal akada

ya ti ajənaki leli dek ni. Àgri zlam gani nani ana leli ti Yezu Krist, àgray ti àna jiri gayan; Yezu Krist ti Melefit geli, nañ Bay mahəngay leli daya. ²Melefit mægri sulum gayan ana kəli dal-dal akaba məgray ti *kənjəhadumkabu àna sulumani mətam ya ahaslani ni ti, adaba kəsəruma Melefit akaba Bay geli Yezu a lala.

Manjəhad ga ndam ga Yezu

³ Yezu *Krist àna njəda ge Melefit àvia zlam a dek ana leli a ti məfəki ahər lala, mənəhad àna sulumani gayan daya. Àra àvia zlam nday nani ana leli a day kwa ti məsər nañ lala : àzala leli a, awayay ti leli dek mənəhad akaba nañ a məlan *njəlatani gayan ni bu, awayay ti leli məgray zlam sulumani akada gayan ni daya. ⁴ Nahkay ti àvia zlam sulumana ana leli a ; zlam gani nday nani təbəlay dal-dal, tətam zlam ndahan dek. Kwa ahaslani day Melefit adəmbiya, adəm aməvi zlam gani nday nani ana leli. Àgray nahkay ti, awayay ti kətamumfəna kə zlam magədavani ya təbu a duniya bu, tigi eri ana mis na, awayay ti kənjəhadum akada ge Melefit ni daya. ⁵ Azuhva zlam nday nani ya Yezu Krist àgri ana kəli ni ti zum njəda gekəli dek ga manjəhadani akada ge Melefit ya awayay ni. Kəbum kəfumki ahər ka Yezu ; nahkay ti grum zlam sulumani daya ; kəbum kəgrum zlam sulumani ti sərur Melefit lala daya ; ⁶ kəsəruma Melefit a lala ti bumi slimi ana ahər gekəli daya ; kəbum kəbumi slimi ana ahər gekəli ti besum zlam daya ; kəbum kəbesum zlam ti grum zlam ya ti Melefit awayay ni daya ; ⁷ kəbum kəgrum zlam ya ti Melefit awayay ni ti

wayumvu e kidin̄ gekali bu adaba lekulum kà mən̄ gekali daya ; kəbum kawayumvu e kidin̄ gekali bu ni ti wayum mis dek daya. ⁸ Tamal kəbum kəgrum zlam nday hini kəlavad ti akəsərumkivu Bay geli Yezu Krist lala, tūwi gekali ya kəgrumi ni akəmbərənum do, amoru kama kama. ⁹ Ay maslaŋa ya ti àgray zlam nday hini do ni ti èpi divi do, atam ahar akada ga zal wuluf ni. Ge Melefit ya àmbərfəŋa zlam magudarani gayan̄ ya àgrabiyu ahaslani na ti àgəjazlkia ahàr a.

¹⁰ Nahkay zla nahəma bəza ga mmawa goro ni, zum njəda gekali akivu, adaba Melefit adaba kuli a, àzalay kuli, awayay ti kənjəhadum nahkay. Tamal kəbum kənjəhadum akada nani ti ekijumkia ke divi ge Melefit a day-day do. ¹¹ Nahkay Melefit aməvi divi ana kuli ga məhuriyani a Məgur ga Bay geli Yezu Krist vu, aməvi ana kuli ti àna hud bəlan̄. Yezu Krist ti nan̄ Bay mahəngay leli, Məgur gayan̄ gani nani ti amanjəhad ga kan̄gay-kan̄gayani.

¹² Azuhva zlam nday nani ti kəlavad nawayay məziaba azay slimi ana kuli a kekilen̄a. Ku tamal kəsəruma zlam gana àndava, kəgəsəmkabá jiri na lala nəngu ni nawayay nəziaba azay slimi ana kuli a. ¹³ Ka ya ti nu nəbu àna sifa mba, nəmbərbu kuli faŋ ndo ni ti, nədəm nəziaba azay slimi ana kuli ka zlam gani nday nana ti àbəlay, ti kənjəhadum eri. ¹⁴ Nəsəra nu ti nara nəmbərbu kuli wudak, akada ga ma ga Bay geli Yezu Krist ya àhu ni. ¹⁵ Nazay njəda goro dek ga məziaba azay slimi ana kuli a nahkay ti adaba nawayay ti ku tamal nəməta nəngu ni, zlam gani nday nani təgəjazlki ahàr ke kuli day-day ba.

Krist ti naŋ gəɖakani

¹⁶ Məhia ana kəli a ahəmamam Bay geli Yezu *Krist amara àna njəɖa gayan a ni. Ma gani nani ya məhi ana kəli ni ti mənḡəhadī məhasl ahkay do ni majalay ahàr ge mis ana kəli do : leli leleni mīpia naŋ àna eri geli a naŋ ti naŋ gəɖakani àtam mis dek. ¹⁷ Mìcia, Bəŋani Melefit àzləbay naŋ, àvi gəɖakani. Melefit ti naŋ gəɖakani àtam zlam dek ; dənḡu gayan àhənday, àdəm ahkado : « Maslaŋa hini ti wur goro, nawayay naŋ dal-dal ; məbəruv goro amərnu àna naŋ dal-dal.* » ¹⁸ Dənḡu gani nani ti leli leleni mīcia, àhəndabiyu e melefit bu ka ya ti leli məbu akaba Yezu ka ahàr ga həma *njəlātani ni.

¹⁹ Nahkay ti məḡəskabu ma ga ndam mahəŋgaray *pakama ge Melefit ya təɖəm ni lala. Kəbum kəbumi slimi ana ma gatay ya təɖəm ni lala ti àbəlay, adaba ma gatay ya təɖəm ni ti akada ge ceŋgel ya asladay a məlan zīŋ-zīŋeni bu ni. Gəsumkabá ma gatay na hayaŋ, duk abivoru ana məlan maslani. Ka sarta ya boŋgur ya ge miledə ni aməcəlaya ni ti akəsərurum zlam ni dek lala. †
²⁰ Ay ti səruma zlam hini ya nəhi ana kəli ni lala day : ma ga ndam mahəŋgaray pakama ge Melefit ya təɖəm ni akaba ya təbəki a Wakita ge Melefit bu ni ti majalay ahàr ge mis hihirikeni do. ²¹ Ndam mahəŋgaray pakama ge Melefit təzlapay day-day àna njəɖa gatay gatayani ndo ; àvi njəɖa gani ana tay ti təhəŋgri pakama ge Melefit ana mis ni ti *Məsuf Njəlātani.

* **1:17** Mənjay Meciyə 17.1-5 ; Mark 9.2-7 ; Lək 9.28-35. † **1:19** Boŋgur ya ge miledə ni ti Piyer awayay adəmki ka Yezu.

2

Bumvu slimi àna ndam ya tasəkadi malfada ana mis ni

¹ Ahaslani e kidin̄ ga ndam *Izireyel bu ni ti ndam malfada t̄bu, t̄d̄m tah̄ngaray *pakama ge Melefit ; ka sarta hini day ndam masəkad malfada at̄l̄bu e kidin̄ gek̄li bu. Nday gani nani at̄cahi zlam ya ti ejin̄kia mis ke divi a ni ana k̄li. At̄d̄m t̄ḡaskabu Bay ya ti àh̄ngay tay ni do. Gatay ya tagray nahkay ni ti azəkibiyu zlam mijeni ka tay, etiji ke weceweceni h̄ya. ² Mis dal-dal at̄ad̄bay tay, atagray zlam maḡdavani akada gatay ni. Mis atanjak divi jireni ge Melefit ni azuhva t̄wi gatay maḡdavani ya tagray ni. ³ Ndam masəkad malfada gani nday nani ti zlam egi eri ana tay dal-dal, nahkay tagosaf̄ja zlam k̄ k̄li àna malfada gatay na. Ay kwa ahaslani Melefit àḡsa tay àna seriya àndava ; nan̄ ti ènji d̄wir do, ara ejin̄ tay wudak.

⁴ Melefit ti ku m̄sl̄r gayan̄ ndahan̄ ya t̄gudar zlam ni tekeđi àngwiviyu ana tay ndo, t̄si cichi ndo. Àḡs tay, àbiyu tay e *evif̄ ḡdakani vu, a m̄lan̄ zin̄-zin̄eni vu duk abivoru ana vad̄ ya ti amagray seriya ni. ⁵ Ndam ya ahaslani ya t̄gudar zlam ni day Melefit àngwiviyu ana tay ndo : àf̄kiaya yam ka tay a, èzin̄eba tay a adaba ticiki ma ndo. Ay N̄wi ti àhia ma ge jiri ana mis a, nahkay Melefit àh̄nga nan̄ a, àh̄ngakiva mis a ad̄sk̄la àkiva cilin̄. ⁶ Ndam ga k̄sa *Sodom akaba *Gomor day Melefit èviyekaba tay àna aku a, àḡj̄ni ti n̄gesis gatayani cilin̄. Melefit àgray nahkay ti, ti mis t̄s̄r amatrađ ndam magudar zlam ti nahkay. ⁷ Ka sarta

gani nani ti Melefit àhəŋgafəŋa *Lot kà aku na, adaba Lot ti naŋ mis jireni, zlam ge mis ya tagray kwanja kwanja ni àsi bi, ahəli ahàr dal-dal. ⁸ Lot ti mis jireni, ay naŋ àbu akaba tay, naŋ àbu epi ere ye ti tagray ni, eci ere ya tədəm ni kəlavad. Zlam gatay ya tagray magədavani, Melefit àwayay do ni awəri bəruv dal-dal. ⁹ Nahkay zla nahəma, Bay Melefit ti tamal zlam zləzladani àca ndam gayan a ti àsəra ere ye ti agray ga mahəŋgay tay àna naŋ na. Nahkay day ka fat ya ti Melefit amagrafəŋa seriya kè mis a ni, ndam magudar zlam ti Melefit àsəra ere ye ti agray ga matraḅ tay àna naŋ na. ¹⁰ Melefit amatraḅ enji ti ndam ya ti tagray zlam magədavani ya ti məbəruv gatay awayay ni, adaba tanjak naŋ, təgəskabu ŋgay naŋ gəḏakani do.

Nday gani ya nəhi ana kəli tasəkadī malfada ana kəli ni ti tàgray aŋgwaz do simiteni, tici slimi do, təhəŋgrioru ahàr a haḏ ana *məslər njəḏa-njəḏani ge Melefit ni do, tindivi tay sawan. ¹¹ Məslər ge Melefit ti nday njəḏa-njəḏani, tətam ndam masəkad malfada ni àna njəḏa. Ay ku tamal nahkay nəŋgu ni, ŋgay ndam masəkad malfada ni ndam magudar zlam ti məslər ni tədəm do, tindivi tay kè meleher ga Bay Melefit do. ¹² Mis nday nani tagray zlam ya ti məbəruv gatay awayay ni akada ga zlam ge gili ya təsər ahàr do, àgəski təgəs tay, təbazl tay ni. Nday gani ŋgay tindivi way ti təsər do simiteni. Melefit amabazl tay ti akada ya tabazl zlam ge gili ni. ¹³ Zlam magədavani ya ti təgri ana mis ni ti nday day Melefit aməgrivu ana tay akada nani bilegeni. Adaba nday gani tawayay magray zlam sulumani do, tagray zlam magədavani kə eri

ge mis, mimili àwərki tay do. Ka ya ti kəgrum wuməri, kəzumumkabu zlam akaba tay ni ti zlam gatay magədavani ya tagray ni abəki mimili ke kəli. Ay nday ti ka ya ti təgosakaba kəli a nahkay ni ti àbəlafəŋ kà tay dal-dal. ¹⁴Nday ti kəlavad təjalaki ahàr ka magray hala cilin, təmbrəŋ magudar zlam do simiteni ; təbiyu ndam ya təfəki ahàr ke Melefit lala ndo ni a zlam magudarani vu. Tawayi zlam ana ahàr gatay dal-dal. Nday ti Melefit ètikwesla tay a àndava. ¹⁵Təmbrəŋa divi sulumana, tija, təsər divi va do. Tədəbay divi ga *Balam wur ga Bozor ni. Naŋ ti àwaya sinġu ya ti təvi ti mġgudar zlam na. ¹⁶Ay ti a vad nahaŋ Melefit àləgi adaba àgəsiki ma ndo. Kəsəruma azoŋgu ti àzlapay akada ge mis hihirikeni ni do, ay ka fat nani ti azoŋgu àhia ma. Nahkay àcafəŋa naŋ ga magray zlam magədavani ya àdəm akal agray na, ti àgray va ba.

¹⁷Ndam masəkad malfada nani ti nday akada ga gəzəŋ ga yam ya ti yam àŋgəzkiaya do ni, nday akada ga maklaḅasl ya aməd apayakaba ni. Nahkay ti Melefit àslamaliva mələŋ zin-zinəna ana tay a, nday gani atanjəhad eslini. Mələŋ gani nani ti ləvəŋ àsabay. ¹⁸Nday gani bəlanani ni təzlapay ma masakani mək tiji zlabay àna naŋ. Tawayay magosay ndam ya ti təsləkakiba ka ndam ya təsər Melefit do nini mba ni, ti təhəŋguriyu tay a magudar zlam vu, ti təgray zlam ya tigi eri ana mis ni akada gatay ni. ¹⁹Təhi ana tay ahkado : « Tamal kədəbum leli ni ti kəgurum ahàr gekəli, » ambatakani do nday gani ya tədəm nahkay ni nday ndayani evidi ga zlam magudarani. Adaba tamal maslaŋa zlam agur naŋ ti maslaŋa gani ègia evidi

ga zlam ya agur naŋ na. ²⁰ Nahkay tamal mis àsəra Bay geli Yezu *Krist naŋ ya ti ahəŋgay leli na ti maslaŋa gani àtamfəŋa kà zlam magədavani ga duniya ya tigi eri na. Ay kələŋ gani tamal àŋgukiaya ka zlam gani nani magədavani na zlam gayan a, təgur naŋ keti ti, manjəhad gayan ni emigi magədavani amatam manjəhad gayan ya ahaslani ka ya ti àsər Melefit do ni. ²¹ Tamal nahkay ti hojo amal təsər divi jireni ni ndo, ere gani təsəra mək təmbrəŋ, təgəskabu *Divi ge Melefit ya təcahi ana tay ni va do ti ni. ²² Zlam gani àgrakivu ka tay ti akada ga ma *gozogul ya mis tədəm : « Kəra àŋgukiaya ka vəlahay gayan a, àzumaba » ni. Tədəm keti : « Mədrəs mba tabaray naŋ mba ti akoru adədvu a dəndalaḅ vu.* »

3

Yezu Krist amanga

¹ Zləbəba goro ni, hini ti wakita ya nəbiki ana kuli ye cu ni. A wakita goro ya nəbiki ana kuli cəeni ni bu ni ti nəziaba azay slimi ana kuli a àki ka zlam ya kəsəruma àndava ni. Nawayay ti kàjalumki ahàr ka zlam gani nday nani lala. ² Nawayay ti kàjalumki ahàr ka pakama ya ndam *njəlatani ya *tahəŋgaray pakama ge Melefit tədəm ahaslani ni. Jalumki ahàr ke divi ga Bay geli ya ahəŋgay leli ni daya ; divi gani nani ti ndam *asak gayan ya àsləribiyu tay ana kuli ni təhəŋgri pakama gani ana kuli. ³ Nawayay ti kícəm ma hini ya ti nəhi ana kuli ni lala. Səruma day, ka mandav ga duniya nahəma, mis ndahan atagray zlam magədavani

* 2:22 Gozogul 26.11.

ka mawayay gatay. Nday gani eteyefiŋ kè kùli,
⁴ atədəm : « Àdəm ahkado amaŋga ti, nihi ti naŋ eley ? Kwa ata bəŋ ga bəŋ geli tàmət duk àbivaya ana nihi a, zlam ni dek akada ya Melefit àgraya ni zlam gayan, ere ye ti àmbatvu ni day àbi timey ! »
⁵ Nday gani ya təzlapay nahkay ni ti tawayay məsərki ke tūwi ge Melefit ya àgray ahaslani ni do zakw. Tūwi gani nani ti nihi : Melefit àdəmaya pakama gayan a, àgraya huđ melefit akaba hađ a nahkay ; èdekaba hađ akaba yam a, àgraya hađ na ti àna yam. ⁶ Ahaslani Melefit èziŋeba duniya ti àna yam daya. Ka sarta gani nani ti àfaya yam ka duniya na, yam ni àndaba məlan na dek. ⁷ Melefit àdəmaya pakama nahan a keti, àdəm huđ melefit akaba hađ atanjəhađ duk abivoru ana vad ya ti aku aməzumaba tay a dek ni. Ambrəŋ tay hayan ti adaba ajəgay sarta ya ti amagrafəŋa seriya kè mis a ni. Ka sarta gani nani ti emijiŋ ndam ya ti təgəsiki ma do ni.

⁸ Zləbəba goro ni, zlam nahan àbu bəlan ti ahàr àdəm àgəjazlki ahàr ke kùli ba. Ere gani nihi : kè eri ga Bay geli nahəma, vad bəlan ti akada vi dəbu, vi dəbu day akada vad bəlan. ⁹ Mis ndahan təhi ana ahàr Bay geli ti àgray ere ye ti àdəm amagray ni ke weceweceni do. Ay ma gani nahkay do : Melefit ti ebesi ana kùli, awayay ti ku mis bilin èjji ba, awayay ti mis dek tàmbatkaba majalay ahàr gatay a sawan. ¹⁰ Nədəm nahəma, vad ya ti Bay geli amaŋga ni ti mis təsər do. Amaŋga ti akada ga zal akal ni. Ka fat gani nani ti mis etici huđ melefit amahənday, emijiji. Aku aməzumaba zlam ya a huđ melefit bu na ; hađ akaba zlam ya tək

ni dek day atələbi va bi, etijiji. ¹¹ Kəsəruma zlam ni dek atara tijiji nahkay ti, ahàr àdəm manjəhad gekəli mənja ahəmamam? Ahàr àdəm mənja njələta; ahàr àdəm kəgəsumiki ma ana Melefit lala. ¹² Jəgum fat ge Melefit ya amagray seriya ni; zum njədə gekəli, grum zlam ya ti kisləmki magrani ga mahəfakbiyu vad gani weceweci ni. Ka fat gani nani ti aku aməzumaba huđ melefit a, zlam ya a huđ gani bu ni day dek aku aməzumaba kirid-kirid. ¹³ Ay Melefit àdəmbiya kwa ahaslana, àdəm amagray huđ melefit məweni akaba had məweni. Atanjəhad eslini ti ndam jireni cilij. Leli majəgay ti zlam gani nani.

¹⁴ Zləbəba goro ni, kəbum kəjəgum vad gani nani nahkay ti zum njədə gekəli dek, ti ka fat gani Melefit mədi ahàr ana kəli lekələm kəbum kanjəhadum àna sulumani akaba naŋ, lekələm njələta kə eri gayan, təŋgətfəŋa zlam magudarani kə kəli a ba. ¹⁵ Səruma Bay geli ebesey ti adaba awayay ti mis tāmbatkaba majalay ahàr gatay a, ti mähəŋgay tay. Wur ga məŋ geli Pol day àhia ma gana ana kəli a ka ya ti àbiki wakita ana kəli ni. Pol ti mawayay naŋ dal-dal; ma gayan ya àbiki ana kəli ni ti Melefit àvi məsər zlam gani. ¹⁶ A wakita gayan ya abəki ni bu dek ti naŋ àbu ahi ma gani ana kəli nahkay. Zlam ndahaŋ təbu a wakita gayan ya abəki ni bu ni ti mis ticikaba weceweci do. Ndam ya ti təsər zlam do, təfəki ahàr ke Melefit lala do ni tāmbatkaba ma gana. Tāmbatkaba ma gana a məlaŋ ndahaŋ ba a Wakita ge Melefit ni ba day nahkay. Gatay ya ti tagray nahkay ni ti Melefit aməgəs tay àna seriya, emijij tay.

¹⁷ Zlɛbɛba goro ni, lekɛlɛm ti tɛhia ma gana ana kɛli a ɛndava. Nahkay ti bumvu slimi, ti ndam ya ti tɛgɛskabu ma ge Melefit do ni tɛbiyu kɛli a zlam magudarani vu akada gatay ni ba. Njɛhaduma gaŋ-gaŋ, tɛjɛŋkia kɛli ke jiri gekɛli a ba. ¹⁸ Yezu *Krist ti Bay geli, Bay mahɛŋgay leli daya. Lekɛlɛm ti kɛmbrɛŋum mɛfɛki ahɛr ba. Grum ti mɛgrikivu sulum gayaŋ ana kɛli, ti kɛsɛrumkivu naŋ lala. Mis dek tɛzlɛbay naŋ ; tɛzlɛbay naŋ kani, tɛzlɛboru naŋ ga kaŋgay-kaŋgayani ti. Aya nahkay.

Ma M_hweni Sulumani ge Melefit New Testament in Muyang

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Muyang

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Muyang

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

7fea74f6-4ba4-5a54-a7cf-a6c88fbc1968